

St. John Kame (القديس الأنبا يوانس كاما)

(1/45) In the Church of the firstborn / in the
garden of the pure / the light of day shines /
Abba John Kame

(1/45) فى كنيسة الأبنكار / فى بستان الأظهار / يضى شمس
النهار / أنبا يحنس كاما

(2/45) From the Skete of Abba Macarius / a
star shone that illumined / the deserts and
wildernesses / Abba John Kame

(2/45) من إسقيط أنبا مقار / أشرق نجم وأنار / البرارى والقفار
/ أنبا يحنس كاما

(3/45) My tongue is heavy / having no words /
to praise the pride of monks / Abba John
Kame

(3/45) إني ثقيل اللسان / فليت لى بيان / لأمدح فخر الرهبان /
أنبا يحنس كاما

(4/45) How weak I am / that I speak without
knowledge / about this chaste one / Abba
John Kame

(4/45) كيف وأنا ضعيف / أتكلم بلا تكليف / عن هذا العفيف / أنبا
يحنس كاما

(5/45) But with boldness I will praise / this
symbol of purity / who has become a lamp
for it / Abba John Kame

(5/45) لكنني بجسارة / أمدح رمز الطهارة / من صار لها منارة /
أنبا يحنس كاما

(6/45) Chaste from his youth / loving God /
devoted to prayer / Abba John Kame

(6/45) عفيف منذ صباه / محب للإله / ملازم الصلاة / أنبا يحنس
كاما

(7/45) Great in his piety / his parents forced
him to marry / against his will / Abba John
Kame

(7/45) عظيم في تقواه / زوجه أبواه / لكن بغير رضاه / أنبا
يحنس كاما

(8/45) He preserved his virginity / he clung to
chastity / how great is his purity / Abba John
Kame

(8/45) حفظ بتوليته / تمسك بعفته / ما أعظم طهارته / أنبا
يحنس كاما

(9/45) He prayed to the Lord Jesus / with all
piety and reverence / his hands as candles /
Abba John Kame

(9/45) صلي للرب يسوع / بكل تقوي وخشوع / ويداه كالشموع
/ أنبا يحنس كاما

(10/45) He said to the blessed one / his pure
bride/ "Let us live in chastity"/ Abba John
Kame

(11/45) "Listen my chaste sister / this world
will pass away / its days will be shortened" /
Abba John Kame

(12/45) "We will leave behind bodily desires
/ shun lusts and passions / that we may
rejoice in the heavens" / Abba John Kame

(13/45) She immediately rejoiced / and was
glad at his words / her wish she was to
receive / Abba John Kame

(14/45) In true purity / and love of
Christianity / they lived in chastity / Abba
John Kame

(15/45) In prayers and fastings / they spent
their time / shunning all desires and lusts /
Abba John Kame

(16/45) The Lord's angel appeared / calling
him to monasticism /and blessing him /
Abba John Kame

(17/45) He immediately responded to the
call / not turning back / looking to Heaven /
Abba John Kame

(18/45) He called his wife / and revealed to
her his vision / he informed her of his
intention / Abba John Kame

(19/45) "Let us separate in hope / and meet
again / in Heaven with beautiful enounters" /
Abba John Kame

(10/45) قال للطوباوية / عروسه النقية / لنحيا في بتولية / أنبا
يحنس كاما

(11/45) اسمعي اختي البتول / هذا العالم يزول / أيامه لن تطول
/ أنبا يحنس كاما

(12/45) نترك الجسديات / ونقهر الشهوات / لنفرح في
السموات/ أنبا يحنس كاما

(13/45) تهللت في الحال / وفرحت بالأقوال / رغبته سوف تنال
/ أنبا يحنس كاما

(14/45) في طهارة حقيقية / ومحبة مسيحية / عاشا في بتولية /
أنبا يحنس كاما

(15/45) في صوم وصلوات / قضيا كل الأوقات / قهرا كل
الشهوات / أنبا يحنس كاما

(16/45) ظهر ملاك الله / للرهبنة دعاه / مباركاً إياه / أنبا يحنس
كاما

(17/45) حالاً لبي النداء / لم ينظر للوراء / تطلع للسماء / أنبا
يحنس كاما

(18/45) نادى علي زوجته / أعلن لها رؤيته / أخبرها بنيته / أنبا
يحنس كاما

(19/45) نفترق علي الرجاء / حيث أجمل لقاء / هناك في
السماء/ أنبا يحنس كاما

(20/45) He left not looking back / at the
world of sorrows / gazing upon Jesus' face /
Abba John Kame

(20/45) خرج بغير رجوع / من عالم الدموع / يلتمس وجه
يسوع / أنبا يحنس كاما

(21/45) Our holy father came / to the Skete of
Abba Macarius / the harbor of salvation for
souls / Abba John Kame

(21/45) جاء أبونا القديس / إلي اسقيط مكاريوس / مينا خلاص
النفوس / أنبا يحنس كاما

(22/45) Abba Teroti put on him / the Eskeem /
and promised to teach him / Abba John
Kame

(22/45) ألبسه الإسكيم / أنبا درودي الحكيم / تعهده بالتعليم / أنبا
يحنس كاما

(23/45) The Lord Jesus satiated him / and did
not feel hunger / fasting for an entire week /
Abba John Kame

(23/45) شبع بالرب يسوع / فلم يدركه الجوع / إذا صام الأسبوع
/ أنبا يحنس كاما

(24/45) He was nourished with tears / that
flowed like springs / in the heart with
reverence / Abba John Kame

(24/45) ارتوي بالدموع / تنهمر كالينبوع / فالقلب في خشوع /
أنبا يحنس كاما

(25/45) In regards to asceticism / the striving
and struggle / they are indescribable / Abba
John Kame

(25/45) أما عن النسكيات / والأتعاب والجهادات / لا تصفها
الكلمات / أنبا يحنس كاما

(26/45) The angel chose for him a place / to
teach the monks / love and faith / Abba John
Kame

(26/45) اختار له الملاك مكان / ليعلم الرهبان / المحبة و الإيمان
/ أنبا يحنس كاما

(27/45) His teachings were spread out in all
places / they came from everywhere / to be
disciples of the righteous / Abba John Kame

(27/45) ذاع صيته في الأقطار / جاءوا من كل الديار / ليصيروا
تلاميذ للبار / أنبا يحنس كاما

(28/45) He walked in the way of the fathers /
managing best for his sons / with wisdom in
building up/ Abba John Kame

(28/45) سار علي درب الآباء / أحسن تدبير الأبناء / بحكمة في
البناء / أنبا يحنس كاما

(29/45) The Virgin appeared to him / in all
splendor and magnificence / along with all
the heavenly hosts / Abba John Kame

(29/45) ظهرت له العذراء / في كل جلال وبهاء / معها جند
السماء / أنبا يحنس كاما

(30/45) She greeted him peacefully / and
gave him three dinars / as a blessing for the
monastery / Abba John Kame

(30/45) منحتة سلام كثير / أعطته ثلاثة دنانير / لتكون بركة
للدير / أنبا يحنس كاما

(31/45) Athanasius appeared to him / and
told him "Worthy" / for his place in paradise
/ Abba John Kame

(31/45) ظهر له أنثاسيوس / وقال له أكسيوس / مكانك في
الفردوس / أنبا يحنس كاما

(32/45) His pure sons / chose him with
persistence / to be a priest of the mysteries
/ Abba John Kame

(32/45) أبناؤه الأبرار / أختاروه بإصرار / ليصير خادم الأسرار
/ أنبا يحنس كاما

(33/45) In the southern part of the country /
he was loved by the worshippers / from the
depths of their hearts / Abba John Kame

(33/45) في جنوب البلاد / أحبه العباد / من أعماق القوادر / أنبا
يحنس كاما

(34/45) He returned to his monastery / to
complete his strife / giving guidance to his
children / Abba John Kame

(34/45) إلي ديره عاد / ليكمل الجهاد / يمنح أولاده إرشاد / أنبا
يحنس كاما

(35/45) He departed to paradise / with the
elders / Antony and Macarius / Abba John
Kame

(35/45) انتقل إلي الفردوس / مع الأباء الرؤوس / أنطونيوس و
مكاريس / أنبا يحنس كاما

(36/45) The righteous Marutha saw him /
reverently in Paradise / with Abba Macarius /
Abba John Kame

(36/45) رآه ماروتا البار / في الفردوس بوقار / مع الأنباء مقار
/ أنبا يحنس كاما

(37/45) His sons the monks / carried his
body with praises and hymns / to the Syrian
Monastery / Abba John Kame

(37/45) أبناؤه الرهبان / حملوا جسده بألحان / إلي دير السريان
/ أنبا يحنس كاما

(38/45) O our wise father / how great you are
/ you are worthy of all honor / Abba John
Kame

(38/45) يا أبانا الحكيم / كم أنت عظيم / يليق بك التكريم / أنبا
يحنس كاما

(39/45) How truly beautiful is your story / we
praise your celibacy / and honor your
chastity / Abba John Kame

(39/45) حقاً ما أجمل سيرتك / نمدح بتوليئك / ونكرم عفتك / أنبا
يحنس كاما

(40/45) You walked on a burning coal / and
were not harmed / O flower of purity / Abba
John Kame

(40/45) سرت علي جمر النار / لم تصيبك أضرار / يا زهرة بين
الأطهار / أنبا يحنس كاما

(41/45) You shunned the lusts of the flesh /
raising up the celibate / blessed by the
spiritual / Abba John Kame

(41/45) أخزيت الجسديين / رفعت البتولين / مغبوط من
الروحانيين / أنبا يحنس كاما

(42/45) Your name is in all places / remianing
throughout the ages / uttered by every
tongue / Abba John Kame

(42/45) اسمك في كل مكان / باقياً مدي الأزمان / يناديه كل
لسان / أنبا يحنس كاما

(43/45) Without homilies or sayings / you are
an example for us / leading all generations /
Abba John Kame

(43/45) بلا عظات وأقوال / صرت لنا مثال / وقدوة للأجيال /
أنبا يحنس كاما

(44/45) O lamp for monks / remember at all
times / your sons in the Syrian Monastery /
Abba John Kame

(44/45) يا منارة للرهبان / لا تنس في كل آن / أولادك في
السرمان / أنبا يحنس كاما

(45/45) The mention of Your name / is in all
the believers' mouths / they all say, "O God
of St. John Kame / help all of us"

(45/45) تفسير اسمك / في أفواه كل المؤمنين / الكل يقولون / يا
إله أنبا يحنس كاما أعنا أجمعين

